

## OPIS PRZEDMIOTÓW DO PLANU STUDIÓW NA ROK AKADEMICKI 2016/2017

### PLAN STUDIÓW

*kierunek studiów:*

Filologia germańska

*profil studiów:*

ogólnoakademicki

*stopień:*

I (licencjat)

*forma studiów:*

stacjonarne

*specjalizacja:*

LINGWISTYCZNA

*od roku:*

2016/2017 dla I roku studentów UŁ

### **Przedmioty modułu specjalizacyjnego (MSJ): specjalizacja LINGWISTYCZNA (S)**

<b>Semestr</b>	<b>3,4</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Gramatyka kontrastywna</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>3</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>GLBJ00</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>28</b>

#### **1. Skrócony opis:**

Celem zajęć jest kontrastywne ujęcie zagadnień morfo – syntaktycznych, fonetycznych i leksykalnych (j. polski vs. j. niemiecki)

#### **2. Wymagania wstępne**

Znajomość języka niemieckiego na poziomie min. B2, podstawowa znajomość gramatyki opisowej języka niemieckiego oraz języka polskiego

#### **3. Efekty kształcenia**

W wyniku przeprowadzonych zajęć student powinien być w stanie:

e1 – rozpoznawać, definiować, objaśnić i scharakteryzować konkretne struktury gramatyczne, leksykalne, słowotwórcze fonetyczne oraz typy zdań w języku niemieckim i języku polskim (01GJ1A\_W01, 01GJ1A\_W02, 01G-1A\_W05, 01G-1A\_W06)

e2 – sprawnie posługiwać się konkretnymi konstrukcjami, tworzyć synonimiczne struktury, zarówno gramatyczne, jak i leksykalne w obu językach (j. niemiecki i j. polski), co ma stanowić przygotowanie studenta do zajęć z zakresu tłumaczeń (01G-1A\_U02, 01G-1A\_U09)

e3 – identyfikować i korygować najczęściej występujące błędy interferencyjne na wszystkich analizowanych płaszczyznach (01G-1A\_U05, 01G-1A\_U07),

e4 – kreatywnie pracować na zajęciach, mieć świadomość popełnianych błędów oraz chęć ich niwelowania (01G-1A\_U09, 01G-1A\_U10, 01G-1A\_U11, 01G-1A\_U12, 01G-1A\_U13, 01G-1A\_K01, 01G-1A\_K02, 01G-1A\_K03, 01G-1A\_K05).

#### 4. Treści kształcenia

Zadaniem tych zajęć jest kontrastywna (j. niemiecki vs. język polski) analiza płaszczyzny leksykalnej i słowotwórczej (warstwy i zakresy słownictwa, pola wyrazowe; relacje znaczeniowe; wieloznaczność wyrazów, obce wpływy w j. niemieckim i j. polskim, frazeologizmy i idiomy; interferencja, jej typy, przyczyny i skutki; tautonimy; problem ekwiwalencji, jej typy oraz związane z tym kwestie translacji; modele słowotwórcze w ujęciu kontrastywnym); morfologicznej (rodzaj naturalny i gramatyczny rzeczownika; typy deklinacji; homonimy; koniugacja; system czasów w j. niemieckim i j. polskim; aspekt; tryby i strony jako kategorie gramatyczne czasownika; modalność i sposoby jej wyrażania w obu językach; kategorie gramatyczne przymiotnika w ujęciu kontrastywnym); fonetycznej (system głosek w obu językach; akcent wyrazowy i melodia zdania) oraz płaszczyzny zdania (części zdania i przydawka w obu językach; typy zdań; zdania złożone współrzędnie i podrzędnie; równoważniki zdania)

#### 5. Sposoby i kryteria oceniania

Przygotowanie i prezentacja referatu na wybrany temat. Ocenie podlega również aktywny udział w zajęciach.

#### 6. Metody dydaktyczne

Seminaryjna, klasyczna problemowa z elementami metody ćwiczeniowo – praktycznej oraz referat.

#### 7. Literatura

- (1) Bartmiński, J. (wyd.), *Współczesny język polski*, 2001,
- (2) Bąk, P., *Gramatyka języka polskiego*, Warszawa 1978;
- (3) Bußmann, H., *Lexikon der Sprachwissenschaft*, Stuttgart 1990;
- (4) Czarnecki, T., *Aspektualität im Polnischen und Deutschen*, 1998;
- (5) Karszniewicz - Mazur, A., *Zapożyczenia leksykalne ze źródła niemieckiego we współczesnej polszczyźnie*, (=Acta Universitatis Wratislaviensis No 736), Wrocław 1988;
- (6) Klemensiewicz, Z., *Historia języka polskiego*, Warszawa 1980;
- (7) Kobylińska, E./ Lawaty, A./ Stephan, R. (wyd.), *Deutsche und Polen. 100 Schlüsselbegriffe*, München - Zürich 1993
- (8) Markowski, A., *Jak dobrze mówić i pisać po polsku*, 2000;
- (9) Wierzbicka, A., *Język – umysł – kultura*, 1999

<b>Semestr</b>	<b>5</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Gramatyka historyczna</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>3</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>GLAR02</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>28</b>

#### 1. Skrócony opis

Celem przedmiotu jest zdobycie praktycznej wiedzy i umiejętności w zakresie wybranych zagadnień gramatyki historycznej języka niemieckiego.

## **2. Wymagania wstępne**

Studenci muszą posiadać kompetencje językowe, w szczególności kompetencje gramatyczne na poziomie B2-C2.

## **3. Efekty kształcenia**

W wyniku przeprowadzonych zajęć student

- E1 – zrozumie rolę gramatyki historycznej w odkrywaniu i pojmowaniu struktur niemieckiego języka współczesnego, 01G--2A\_W04
- E2 – pozna historię plemion germańskich, 01G--2A\_W04
- E3 – zrozumie zasadę występowania tzw. pierwszej przesuwki, 01G--2A\_W04
- E4 – zrozumie prawo Venera, 01G--2A\_W04
- E5 – zrozumie zasadę występowania tzw. drugiej przesuwki, 01G--2A\_W04
- E6 – będzie potrafił określić typy przesuwki w podanych parach wyrazów, 01G--2A\_U03
- E7 – pozna najważniejsze cechy języka staro-wysoko-niemieckiego, 01G--2A\_W04
- E8 – będzie w stanie zrozumieć i zinterpretować wybrane fragmenty pieśni Hildebrandslied, 01G--2A\_U03
- E9 – pozna najważniejsze cechy języka średnio-wysoko-niemieckiego, 01G--2A\_W04
- E10 – będzie w stanie zrozumieć i zinterpretować wybrane fragmenty pieśni Nibelungenlied, 01G--2A\_U03
- E11 - pozna najważniejsze cechy języka wczesno-nowo-wysoko-niemieckiego, 01G--2A\_W04
- E12 – pozna wkład Marcina Lutra w rozwój współczesnego języka niemieckiego, 01G--2A\_W04

## **4. Treści kształcenia**

- 1) Rola gramatyki historycznej w odkrywaniu zawichości współczesnego j. niemieckiego
- 2) Plemiona germańskie i ich wędrowki
- 3) Pierwsza przesuwka
- 4) Prawo Venera
- 5) Druga przesuwka
- 6) Język staro-wysoko-niemiecki
- 6) Hildebrandslied
- 7) Język średnio-wysoko-niemiecki
- 8) Nibelungenlied
- 9) Język wczesno-nowo-wysoko-niemiecki
- 10) Marcin Luter

## **5. Sposoby i kryteria oceniania**

Przedmiot jest na zaliczenie, 2 ECTS. Na ocenę semestralną składają się oceny z poszczególnych sprawdzianów pisemnych przeprowadzanych w trakcie semestru (100%). W testach oceniany jest stopień opanowania kompetencji E1 – E11.

Skala ocen dla sprawdzianów pisemnych:

1. przy osiągnięciu przez studenta 60 – 67% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna (3,0)
2. przy osiągnięciu przez studenta 68 – 75% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna plus (3,5)
3. przy osiągnięciu przez studenta 76 – 83% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra (4,0)

4. przy osiągnięciu przez studenta 84 – 94% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra plus (4,5)
5. przy osiągnięciu przez studenta 95 – 100% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena bardzo dobra (5,0)

## 6. Metody dydaktyczne

Zajęcia odbywają się głównie na zasadzie wykładu przerywanego pytaniami związanymi z omawianymi zagadnieniami, w szczególności w odniesieniu do współczesnego języka niemieckiego. Poszczególne zadania realizowane są przez studentów również indywidualnie, jak i w grupach.

## 7. Zalecana literatura przedmiotu i materiały pomocnicze

- 1) Braune W. (1955): Althochdeutsche Grammatik.
- 2) Arndt E./Brandt G. (1978): Einführung in die Geschichte der deutschen Sprache und in die historische Grammatik. Teil I und II.
- 3) Szulc A. (1991): Historia języka niemieckiego.
- 4) Ernst P. (2004): Deutsche Sprachgeschichte: Eine Einführung in die diachrone Sprachwissenschaft des Deutschen.
- 5) Lexer M. (1999): Mittelhochdeutsches Taschenwörterbuch.
- 6) Morciniec N. (2015): Historia języka niemieckiego.
- 7) Materiały własne prowadzącego

<b>Semestr</b>	<b>3,4</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Łacina</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>3</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>GLBJ004</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>28</b>

### 1. Skrócony opis

Zajęcia prowadzone w w/w wymiarze godzinowym nie mają i nie mogą mieć na celu nauczania języka łacińskiego jako takiego, lecz ogólne zapoznanie studentów specjalizacji językoznawczej z systemem tego języka, oczywiście przy zastosowaniu ofitego materiału pogładowego.

Wśród zdań ilustrujących przedstawiane zjawiska językowe jest dużo sentencji i powiedzeń łacińskich stosowanych współcześnie.

### 2. Wymagania wstępne

Konieczna dobra znajomość języka polskiego, mile widziana znajomość gramatyki polskiej i podstawowej terminologii językoznawczej, mile widziana znajomość jakiegoś języka romańskiego.

### 3. Efekty kształcenia

Po ukończeniu cyklu zajęć student:

- zna w ogólnym zarysie historię stosowania języka łacińskiego w Europie; 01G1A\_W03
- zna zasady wymowy łacińskiej (erazmiańskiej) i potrafi poprawnie odczytać tekst łaciński; 01GOZ1A\_W01, 01GJ1A\_U07
- ma ogólną wiedzę o systemie fleksyjno-składniowym łaciny, z cechami takimi jak syntetyczność form, obecność i funkcje fleksji imienia, swobodny szyk zdania z zaznaczaną strukturą tematu-rematu; 01G1A\_W04, 01GJ1A\_W01, 01GOZ1A\_W01
- zna obecne w łacinie kategorie fleksyjne (przypadłości) i rozumie ich funkcje w zdaniu; 01G1A\_W04, 01GJ1A\_W01, 01GOZ1A\_W01
- zna znaczenie wybranych łacińskich formantów słowotwórczych i potrafi przewidzieć znaczenie zawierających je wyrazów 01G1A\_W03, 01GJ1A\_U07
- zna wybrane współcześnie używane powiedzenia łacińskie i potrafi się nimi prawidłowo posłużyć 01G1A\_W03, 01G1A\_W05, 01GJ1A\_U07

#### 4. Treści kształcenia

- zasięg (geograficzny, chronologiczny, kulturowy) języka łacińskiego
- wymowa łacińska (erazmiańska)
- fleksja:
  - > deklinacja rzeczowników i przymiotników o regularnej odmianie
  - > stopniowanie przymiotników
  - > koniugacja: przegląd form czasownikowych
- składnia
  - > swobodny szyk zdania w języku polskim i łacińskim i jego ograniczenia (bez kwestii zaimków); zdanie pytajne, twierdzące, przeczenie, rozkaz
  - > funkcje przypadków w zdaniu
  - > rząd czasownika, wyrażenia przyimkowe
- słowotwórstwo
  - > wybrane przedrostki i przyrostki łacińskie zapożyczone do języków narodowych

Wymienione zagadnienia fleksji, składni i słowotwórstwa zostają przedstawione skrótowo, ze wskazaniem na zrozumienie rządzących nimi prawideł, nie zaś na opanowanie pamięciowe i umiejętność swobodnego posługiwania się nimi.
- wybrane sentencje łacińskie

#### 5. Sposoby i kryteria oceniania

Pod koniec semestru ustne zaliczenie umiejętności czytania nieznanego tekstu łacińskiego (bez kontroli zrozumienia; chodzi o fonetycznie poprawne odczytanie zapisu) oraz sprawdzian testowy.

Ocena semestralna jest średnią arytmetyczną ocen częściowych. Dla zaliczenia przedmiotu konieczne jest uzyskanie ocen pozytywnych z obu składników; każdy z nich można zaliczać 3 razy.

Dopuszczalne i bez konsekwencji porządkowych są 2 nieobecności nieusprawiedliwione w semestrze; w zamian za każdą następną zadawana jest pisemna praca domowa z materiału, na którego omawianiu studenta nie było; powyżej 5 nieobecności nieusprawiedliwionych (1/3 wszystkich zajęć) prowadząca prosi opiekuna roku o decyzję, czy i na jakich warunkach dopuścić studenta do zaliczenia.

Skala ocen dla sprawdzianów pisemnych:

1. przy osiągnięciu przez studenta 51 – 59% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna (3,0)
2. przy osiągnięciu przez studenta 60 – 69% w odniesieniu do wiedzy i

umiejętności- ocena dostateczna plus (3,5)

3. przy osiągnięciu przez studenta 70 – 79% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności- ocena dobra (4,0)

4. przy osiągnięciu przez studenta 80 – 89% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności- ocena dobra plus (4,5)

5. przy osiągnięciu przez studenta 90 – 100% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności- ocena bardzo dobra (5,0)

## 6. Metody dydaktyczne

Wykład; ćwiczenia polegające na określaniu form gramatycznych podanych wyrazów łacińskich, odszukiwaniu w słowniku ich form podstawowych i tłumaczeniu, na tłumaczeniu na język polski i konstruowaniu własnych prostych zdań łacińskich.

## 7. Literatura

Materiały własne.

Jako materiały uzupełniające zalecam:

*Gramatykę opisową języka łacińskiego* Jana Wikarjaka (dowolne wydanie),

*Słownik łacińsko-polski* PWN pod red. K. Kumanieckiego lub J. Korpaniego (dowolne wydanie),

*Słownik polsko-łaciński* PWN pod red. L. Winniczuk (dowolne wydanie)

lub inne dostępne słowniki.

<b>Semestr</b>	<b>3, 4</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Gramatyka tekstu</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>3</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>GLBJ005</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>28</b>

### 1. Skrócony opis

Zadaniem zajęć jest zapoznanie studentów z wybranymi zagadnieniami lingwistyki tekstu. Uwaga koncentruje się na różnych aspektach tekstu i formalno-językowych kryteriach tekstowości. Studenci zapoznają się z dwoma modelami klasyfikacji tekstów, pojęciem funkcjonalności tekstowej, a także ze zjawiskiem intertekstowości (powiązanie tematyczne tekstów = dyskurs). Omawiane zagadnienia formalno-językowe studenci analizują na wybranych przykładach tekstów paralelnych realizujących różne funkcje.

### 2. Wymagania wstępne

Wymagana jest produktywna i receptywna znajomość języka niemieckiego na poziomie B2. Od uczestników zajęć oczekuje się znajomości języka ogólnego z elementami języka fachowego z zakresu językoznawstwa oraz zaawansowanych umiejętności z zakresu sprawności czytania i rozumienia tekstu pisanego na poziomie językowym oraz poza- i metajęzykowym. Powinni oni też swobodnie poruszać się w słownikach dwu- i jednojęzycznych ogólnych oraz językoznawczych, jak i w literaturze fachowej. Oczekuje się również umiejętności poprawnego formalnego i językowego konstruowania prezentacji multimedialnych, które stanowią element konwersatorium.

### **3. Efekty kształcenia**

W wyniku przeprowadzonych zajęć studenci rozwiną swoje kompetencje w zakresie wiedzy i umiejętności oraz zasad życia społecznego. Studenci będą potrafili:

#### **WIEDZA**

e1 – identyfikować, nazywać i rozróżniać określone typy tekstów.01G-1A\_W07,01G-1A\_W02

e2 – znajdować i nazywać poszczególne kryteria tekstowości.01G-1A-1A\_W07, 01G-1A\_W02

e3 – wskazywać i rozpoznawać formy budowania kohezji i koherencji tekstowej na poziomie formalnym i językowym. 01G-1A\_W07

e4 – rozróżniać i uporządkowywać różnorodne zagadnienia tekstologiczne.01G-1A\_W07

#### **UMIĘTNOŚCI**

e5 – właściwie analizować ze zrozumieniem tekst na poziomie elementów wewnątrz- i pozatekstowych.01G-1A\_U03

e6 – właściwie interpretować i porównywać w warstwie stylistyczno-znaczeniowej teksty paralelne. 01G-1A\_U03

e7 – rozpoznawać różnice kulturowe i stylistyczno-formalne analizowanych przykładowych typów tekstów.01G-1A\_U03

e8 – właściwie korzystać ze słowników ogólnych i specjalistycznych przy definiowaniu pojęć. 01G-1A\_U02

#### **KOMPETENCJE SPOŁECZNE**

e9 – posiadać umiejętność pracy w zespole oraz pracy indywidualnej.01G-1A\_K01

e10 – posiadać świadomość konieczności dalszego rozwoju nabytej wiedzy z zakresu tekstologii i podstaw analizy tekstowej niezbędnych do przygotowania np. pracy magisterskiej z zakresu językoznawstwa stosowanego.01-G1A\_K03

### **4. Treści kształcenia**

- Definicje tekstu i ich punkt ciężkości dla rozumienia istoty tekstu;
- Kryteria tekstowości (poszerzenie o kryterium multimodalności) i ich formy wyrazu (Heinemann/Heinemann; de Beaugrande/Dressler; Janich);
- Pojęcie koherencji i kohezji tekstowej;
- Formy realizacji językowej kohezji;
- Formy realizacji językowej koherencji;
- Pojęcie typu tekstu i klasyfikacje;
- Pojęcie intertekstualności i interdyskursywności (zsieciowanie tekstowe, słowa-klucze, topik);
- Model analizy tekstowej wg Hausendorfa/Kesselheima (2008) na przykładach:
  - faza wstępna tekstu (nagłówek, tytuł; elementy metajęzykowe);
  - rozwinięcie tematyczne (substytucja, hypo- i hyperonimia, metaforyzacja);
- Funkcjonalność tekstowa (Brinker vs. Hausendorf/ Kesselheim): kryteria klasyfikacji, formy językowe i formalne;
- Analiza funkcjonalności tekstowej na wybranych przykładach tekstów paralelnych;
  - tekst prasowy;
  - tekst reklamowy;
  - tekst przemówienia – cechy języka mówionego;

## 5. Sposoby i kryteria oceniania

Oceniana jest aktywność na zajęciach – 20% oceny końcowej, merytoryczne i formalno-językowe przygotowanie prezentacji zespołowej (e1-e8) wybranego zagadnienia z tekstologii 40% oraz poziom samodzielności analitycznej podczas pracy z grupie/w parach (e1 – e9). 40% oceny końcowej stanowi wynik testu (10 pytań otwartych sprawdzających e1-e9). Wymagana jest 50% poprawności odpowiedzi:

1. dostateczne – przy osiągnięciu przez studenta wyniku testu sprawdzającego wiedzę w granicach 51 – 59% – ocena dostateczna (3,0)
2. więcej niż dostateczne – przy osiągnięciu przez studenta wyniku testu sprawdzającego wiedzę w granicach 60 – 69% – ocena dostateczna plus (3,5)
3. dobre – przy osiągnięciu przez studenta wyniku testu sprawdzającego wiedzę w granicach 70 – 79% – ocena dobra (4,0)
4. więcej niż dobre – przy osiągnięciu przez studenta wyniku testu sprawdzającego wiedzę w granicach 80 – 89% – ocena dobra plus (4,5)
5. bardzo dobre – przy osiągnięciu przez studenta wyniku testu sprawdzającego wiedzę w granicach 90 – 100% – ocena bardzo dobra (5,0)

## 6. Metody dydaktyczne

Metody: seminaryjna, klasyczna problemowa oraz referatu/prezentacji z elementami metody (e1- e4,e8), ćwiczeniowo-praktycznej(e2,e3,e5-e7,e9, ) .

## 7. Literatura

- Adamzik, K. (2004), Textlinguistik. Eine einführende Darstellung. Tübingen (= Germanistische Arbeitshefte 40).
- Brinker, K. (1997): Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in die Grundbegriffe und Methoden, 4.durchgesehene und ergänzte Auflage, Berlin.
- Bußmann, H. (1990): Lexikon der Sprachwissenschaft, Stuttgart.
- de Beaugrande, R.-A./ Dressler, W. (1981): Einführung in die Textlinguistik. Tübingen.
- Fix, U. (2008): Text und Textlinguistik, In: Janich, Nina (red.): Textlinguistik. 15 Einführungen. Tübingen, S. 15-34.
- Hausendorf, H./Kesselheim, W. (2008): Textlinguistik fürs Examen. Göttingen.
- Heinemann, M. / Heinemann, W. (2002): Grundlagen der Textlinguistik. Interaktion – Text – Diskurs. Tübingen.
- Linke, A./ Nussbaumer, M./ Portmann, P.R. (Hrg.) (1991): Studienbuch Linguistik, Tübingen.
- Vater, H. (2005): Einführung in die Textlinguistik, München.

<b>Semestr</b>	<b>4,5</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Komunikacja biznesowa</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>3</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>GLBJ009</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>28</b>

## 1. Skrócony opis

Zajęcia przygotowują uczestników do posługiwania się językiem niemieckim w środowisku zawodowym, w mowie i piśmie, w sposób swobodny, pewny, kompetentny i



zróżnicowany. Nacisk położony jest na receptywną i produktywną pracę nad szerokim spektrum językowo zaawansowanych i fachowych tekstów o szeroko pojmowanej tematyce biznesowej, w miarę możliwości autentycznych i zbliżonych do aktualnych trendów na łódzkim rynku pracy. Zajęcia obejmują ponadto trening nad komunikacją ustną na tematy zawodowe i biznesowe z poprawnym wykorzystaniem adekwatnego do sytuacji i zróżnicowanego słownictwa biznesowego. Trzeci filar stanowi trening umiejętności prowadzenia pisemnej korespondencji handlowej.

## **2. Wymagania wstępne**

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1/B2.

## **3. Efekty kształcenia**

W wyniku przeprowadzonych zajęć student będzie w stanie:

- e1 – gromadzić, organizować, przetwarzać i przekazywać informacje w oparciu o publicznie dostępne lub wewnętrzne dokumenty/teksty.
- e2 – prowadzić korespondencję handlową (faksy, listy, notatki, poczta elektroniczna) (sprawności: czytanie, pisanie).
- e3 – przygotować prezentację PowerPoint przedsiębiorstwa / firmy / produktu / usługi.
- e4 – skutecznie brać udział w rozmowach / negocjacjach handlowych / naradach.

## **4. Treści kształcenia**

Rodzaje i cechy korespondencji biznesowej.

Formy korespondencji biznesowej i tekstów biznesowych/specjalistycznych (m.in. CV, list motywacyjny, zapytanie ofertowe, oferta, sprawozdanie, analiza SWOT, prezentacja Power Point, „brief” reklamowy, artykuł sponsorowany, raport, sprawozdanie etc.)

Ustne formy komunikacji biznesowej (m.in. przebieg rozmowy kwalifikacyjnej, negocjacje handlowe, prezentacja projektu / produktu / firmy).

## **5. Sposoby i kryteria oceniania**

Konwersatorium jest na zaliczenie, 3 ECTS. Oceniany jest aktywność podczas zajęć, stopień opanowania materiału leksykalnego z omawianych zagadnień w formie sprawdzianów pisemnych i ustnych oraz sprawdzianu końcowego (e1, e2, e3, e4).

## **6. Metody dydaktyczne**

Metoda seminaryjna, problemowa, praca w grupach, projektowa, z elementami metody ćwiczeniowo-praktycznej.

## **7. Literatura**

Buhlmann, Rosemarie; Fearn, Anneliese; Leimbacher, Eric (1999), Wirtschaftsdeutsch von A-Z : Lehr- und Arbeitsbuch, Langenscheidt

Burda, Urszula; Dickel, Agnieszka, Olpińska-Mazurek, Magdalena, Schaefer, Burkhard (2007), Wirtschaftsdeutsch : Spracharbeitsbuch, C. H. Beck

Duden – Briefe schreiben - leicht gemacht: Übersichtliche Schreibleitungen und zahlreiche Muster für Privat- und Geschäftsbriefe sowie E-Mails, Mannheim 2008

Duden – Moderne Geschäftsbriefe - leicht gemacht. Musterbriefe, E-Mails und englische Korrespondenz, 2., aktualisierte und überarbeitete Auflage Mannheim 2008

Duden – Professionelles Bewerben - leicht gemacht, Mannheim 2007

Kilian, Alina (2000), Słownik języka prawniczego i ekonomicznego, tom I i II, Warszawa

Materiały szkoleniowe Instytutu Goethego oraz DIHK-Gesellschaft für berufliche Bildung. Organisation zur Förderung der IHK-Weiterbildung mbH dla poziomów Zertifikat Deutsch für den Beruf oraz Prüfung Wirtschaftsdeutsch. www.goethe.de

<b>Semestr</b>	<b>5</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Semantyka i pragmatyka</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>3</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>GLBJ008</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>28</b>

### 1. Skrócony opis

Zajęcia mają za zadania przybliżenie uczestnikom najistotniejszych zagadnień z zakresu SEMANTYKI oraz PRAGMATYKI. Punkt ciężkości spoczywał będzie na przedstawieniu możliwości wykorzystania semantycznych jak i pragmatycznych teorii w analizie wypowiedzi językowych, w tym tekstów użytkowych i fachowych.

### 2. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1/B2.

### 3. Efekty kształcenia

W wyniku przeprowadzonych zajęć student powinien:

#### **WIEDZY**

- E1 – znać wybrane definicje znaku językowego, 01G-1A\_W05, 01GJ1A\_W01
- E2 – znać wybrane definicje znaczenia leksykalnego, 01G-1A\_W05, 01GJ1A\_W01
- E3 – znać podstawowe założenia semantyki prototypu, 01G-1A\_W05, 01GJ1A\_W01
- E4 – znać pojęcie denotacji i konotacji, 01G-1A\_W05, 01GJ1A\_W01
- E5 – znać definicje relacji znaczeniowych: polisemii, homonimii, synonimii, antonimii, hiperonimii i hiponimii, 01G-1A\_W05, 01GJ1A\_W01
- E6 – znać podstawowe założenia logiki formalnej, 01G-1A\_W05, 01GJ1A\_W01
- E7 – znać wybrane teorie nt. funkcji języka, 01G-1A\_W05, 01GJ1A\_W01
- E8 – znać pojęcie aktu mowy i jego podstawowe typy (wg teorii Searle'a), 01G-1A\_W05, 01GJ1A\_W01
- E9 – znać definicję implikatury i maksym konwersacyjnych (wg teorii Grice'a), 01G-1A\_W05, 01GJ1A\_W01

#### **UMIĘTNOŚCI**

- E10 – wskazywać, określać i odróżniać mniej wzgl. bardziej prototypowych przedstawicieli danej kategorii semantycznej, 01G-1A\_U02, 01G-1A\_U12
- E11 – odróżniać warstwę denotacyjną i konotacyjną leksemów, 01G-1A\_U02, 01G-1A\_U12
- E12 – ustalać relacje znaczeniowe pomiędzy leksemami, 01G-1A\_U02, 01G-1A\_U12
- E13 – określać warunki prawdziwości zdań, 01G-1A\_U02, 01G-1A\_U12
- E14 – określać funkcje poszczególnych wypowiedzi, 01G-1A\_U02, 01G-1A\_U12
- E15 – analizować poszczególne wypowiedzi jako typy ilokucyjnych aktów, 01G-1A\_U02, 01G-1A\_U12

E16 – identyfikować implikatury w poszczególnych wypowiedziach i wskazywać reguły, jakie warunkują powstanie implikatur, 01G-1A\_U02, 01G-1A\_U12

#### **KOMPETENCJE SPOŁECZNE**

E17 – dążyć do doskonalenia własnych kompetencji komunikacyjnych oraz kompetencji komunikacyjnych osób z jego otoczenia posługując się i powołując się na zdobytą wiedzę i umiejętności z zakresu semantyki i pragmatyki, 01G-1A\_K07

E18 – rozwiązywać problemy teoretyczne i praktyczne z zakresu semantyki i pragmatyki poprzez współpracę i dyskusję w grupie. 01G-1A\_K01

#### **4. Treści kształcenia**

##### **SEMANTYKA:**

- znak językowy
- znaczenie i jego zmiana
- semantyka prototypu
- rodzina i pole wyrazowe
- denotacja, konotacja
- polisemia, homonimia, synonimia, antonimia, hiperonimia i hiponimia
- semantyka zdania

##### **PRAGMATYKA:**

- funkcje języka
- akty mowy
- implikatury

#### **5. Sposoby i kryteria oceniania**

Konwersatorium jest na zaliczenie. Oceniana jest aktywność podczas zajęć (20% oceny): E1 – E16, stopień opanowania materiału w formie sprawdzianów pisemnych (80% oceny): E1 – E16.

Skala ocen dla sprawdzianów pisemnych:

1. przy osiągnięciu przez studenta 51 – 59% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna (3,0)
2. przy osiągnięciu przez studenta 60 – 69% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna plus (3,5)
3. przy osiągnięciu przez studenta 70 – 79% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra (4,0)
4. przy osiągnięciu przez studenta 80 – 89% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra plus (4,5)
5. przy osiągnięciu przez studenta 90 – 100% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena bardzo dobra (5,0)

#### **6. Metody dydaktyczne**

Metoda seminaryjna: E1 – E9, klasyczna problemowa: E11 – E16, praca w grupach: E11 – E16, ćwiczeniowa: E11 – E16.

#### **7. Literatura**

*Semantik : ein Arbeitsbuch*, Schwarz-Friesel, Monika, Gunter Narr Verlag, 2007.

*Semantik*, Busse, Dietrich, Wilhelm Fink, 2009.

*Pragmatik : eine Einführung*, Meibauer, Jörg, Stauffenburg Verlag Brigitte Narr, 2008.

<b>Semestr</b>	<b>5</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Języki specjalistyczne 1</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>3</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>???</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>28</b>

### 1. Skrócony opis

Zadaniem konwersatorium jest rozwój kompetencji w zakresie języka specjalistycznego stosowanego w wybranych obszarach rynku pracy i działalności przedsiębiorstw. Konwersatorium koncentruje się językowo i merytorycznie na rozwiązywaniu zadań komunikacyjnych, z którymi studenci są najczęściej konfrontowani w późniejszym życiu zawodowym.

### 2. Wymagania wstępne

Wymagane jest w miarę płynne posługiwanie się ogólnym językiem niemieckim, zarówno w zakresie umiejętności receptywnych (słuchanie, czytanie, opanowanie struktur gramatycznych, ogólna leksyka), jak i produktywnych (pisanie i mówienie oraz właściwe stosowanie struktur leksykalno – gramatycznych) minimum na poziomie B2. Od uczestników oczekuje się też umiejętności w swobodnego poruszania się w słownikach dwu- i jednojęzycznych, ogólnych oraz specjalistycznych.

### 3. Efekty kształcenia

W wyniku przeprowadzonych zajęć student będzie:

#### **WIEDZA**

E1 – znał podstawowe cechy strukturalne i funkcjonalne wybranych typy tekstów stosowanych na rynku pracy (np. świadectwo pracy) i w obszarze działalności przedsiębiorstw w Niemczech (np. raport finansowy), 01G-1A\_W06, 01G-1A\_W07, 01GJ1A\_W01,

#### **UMIEJĘTNOŚCI**

E2 – potrafił interpretować/analizować określone typy tekstów stosowanych na rynku pracy (np. świadectwo pracy) i obszarze działalności przedsiębiorstw w Niemczech (np. raport finansowy), 01G-1A\_U03, 01GJ1A\_U06

E3 – nadawał właściwą strukturę tworzonym przez niego tekstom stosowanym w określonych obszarach rynku pracy (np. ogłoszenie o pracę, świadectwo pracy) i działalności przedsiębiorstw (np. wybrane części raportu finansowego), 01G-1A\_U05, 01G-1A\_U11, 01GJ1A\_U06

E4 – poprawnie stosował podstawowe słownictwo specjalistyczne dotyczące rynku pracy oraz obszaru przedsiębiorczości, 01G-1A\_U11, 01GJ1A\_U06

E5 – umiejętnie i w miarę swobodnie stosował zdobyte kompetencje z zakresu języka specjalistycznego w późniejszym życiu zawodowym, 01GJ1A\_U06, 01GJ1A\_U06

eE6 – umiejętnie korzystał ze słowników ogólnych i specjalistycznych oraz ze specjalistycznych stron internetowych, 01G-1A\_U09, 01GJ1A\_U06

#### **KOMPETENCJE SPOŁECZNE**

E7 – posiadał umiejętność pracy w zespole oraz pracy indywidualnej, 01G-1A\_K01, 01G-1A\_K07

E8 – był świadomy konieczności dalszego rozwoju zdobytych kompetencji z zakresu podstaw języków specjalistycznych celem właściwego stosowania ich na różnych polach pracy zawodowej, 01G-1A\_K04

#### **4. Treści kształcenia**

- Opis kwalifikacji zawodowych
- Opis zakresu obowiązków, profil zawodowy
- Aplikacja i rozmowa kwalifikacyjna
- Świadectwo pracy
- Prezentacja przedsiębiorstwa
- Raport finansowy przedsiębiorstwa
- Formy i struktura przedsiębiorstw

#### **5. Sposoby i kryteria oceniania**

Konwersatorium jest na ocenę, 3 lub 4 ECTS. Na ocenę semestralną składają się oceny uzyskane na sprawdzianach (oceniane są efekty E1 – E6; 90% oceny semestralnej) oraz ocena pracy w trakcie zajęć (efekty E1 – E8; 10% oceny semestralnej).

Skala ocen dla sprawdzianów pisemnych:

1. przy osiągnięciu przez studenta 51 – 59% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna (3,0)
2. przy osiągnięciu przez studenta 60 – 69% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna plus (3,5)
3. przy osiągnięciu przez studenta 70 – 79% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra (4,0)
4. przy osiągnięciu przez studenta 80 – 89% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra plus (4,5)
5. przy osiągnięciu przez studenta 90 – 100% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena bardzo dobra (5,0)

#### **6. Metody dydaktyczne**

Konwersatorium stosuje metody: seminaryjną, klasyczną problemową, praca w grupach z elementami metody ćwiczeniowo – praktycznej.

#### **7. Zalecana literatura przedmiotu i materiały pomocnicze**

1. Bęza, S. (2009): Blickpunkt Wirtschaft. 1 und 2. Poltext.
2. Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch. Training WiDaF. 2000. Langenscheidt.
3. Wirtschaftsdeutsch für Anfänger. Grundstufe und Aufbaustufe. 2010. Klett.
4. Wirtschaftskommunikation Deutsch neu. 2008.
5. Materiały udostępniane przez prowadzącego

<b>Semestr</b>	<b>6</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Języki specjalistyczne 2</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>3</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>???</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>28</b>

### 1. Skrócony opis

Zadaniem konwersatorium jest rozwój kompetencji w zakresie języka specjalistycznego stosowanego w wybranych obszarach gospodarki, finansów oraz prawa cywilnego. Konwersatorium koncentruje się językowo i merytorycznie na rozwiązywaniu zadań komunikacyjnych, z którymi studenci są najczęściej konfrontowani w późniejszym życiu zawodowym.

### 2. Wymagania wstępne

Wymagane jest w miarę płynne posługiwanie się ogólnym językiem niemieckim, zarówno w zakresie umiejętności receptywnych (słuchanie, czytanie, opanowanie struktur gramatycznych, ogólna leksyka), jak i produktywnych (pisanie i mówienie oraz właściwe stosowanie struktur leksykalno – gramatycznych) minimum na poziomie B2. Od uczestników oczekuje się też umiejętności w swobodnego poruszania się w słownikach dwu- i jednojęzycznych, ogólnych oraz specjalistycznych.

### 3. Efekty kształcenia

W wyniku przeprowadzonych zajęć student będzie:

#### **WIEDZA**

E1 – znał podstawowe cechy strukturalne i funkcjonalne wybranych typy tekstów stosowanych w obszarze gospodarki i finansów (np. oferta produktu/usługi, warunki handlowe), 01G-1A\_W06, 01G-1A\_W07, 01GJ1A\_W01,

#### **UMIĘTNOŚCI**

E2 – potrafił interpretować/analizować określone typy tekstów stosowanych w obszarze gospodarki i finansów (np. oferta produktu/usługi, warunki handlowe), 01G-1A\_U03, 01GJ1A\_U06

E3 – nadawał właściwą strukturę tworzonym przez niego tekstom stosowanym w obszarze gospodarki i finansów (np. oferta produktu/usługi, warunki handlowe), 01G-1A\_U05, 01G-1A\_U11, 01GJ1A\_U06

E4 – poprawnie stosował podstawowe słownictwo specjalistyczne dotyczące wybranych obszarów, gospodarki, finansów i prawa cywilnego, 01G-1A\_U11, 01GJ1A\_U06

E5 – umiejętnie i w miarę swobodnie stosował zdobyte kompetencje z zakresu języka specjalistycznego w późniejszym życiu zawodowym, 01GJ1A\_U06, 01GJ1A\_U06

eE6 – umiejętnie korzystał ze słowników ogólnych i specjalistycznych oraz ze specjalistycznych stron internetowych, 01G-1A\_U09, 01GJ1A\_U06

#### **KOMPETENCJE SPOŁECZNE**

E7 – posiadał umiejętność pracy w zespole oraz pracy indywidualnej, 01G-1A\_K01, 01G-1A\_K07

E8 – był świadomy konieczności dalszego rozwoju zdobytych kompetencji z zakresu podstaw języków specjalistycznych celem właściwego stosowania ich na różnych polach pracy zawodowej, 01G-1A\_K04

### 4. Treści kształcenia

– Zapytanie ofertowe i oferta

- Charakterystyka ofert bankowych kont osobistych
- Charakterystyka kart płatniczych
- System bankowy w Niemczech
- Podstawowe pojęcia i zagadnienia z zakresu niemieckiego prawa cywilnego

## 5. Sposoby i kryteria oceniania

Konwersatorium jest na ocenę, 3 lub 4 ECTS. Na ocenę semestralną składają się oceny uzyskane na sprawdzianach (oceniane są efekty E1 – E6; 90% oceny semestralnej) oraz ocena pracy w trakcie zajęć (efekty E1 – E8; 10% oceny semestralnej).

Skala ocen dla sprawdzianów pisemnych:

1. przy osiągnięciu przez studenta 51 – 59% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna (3,0)
2. przy osiągnięciu przez studenta 60 – 69% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna plus (3,5)
3. przy osiągnięciu przez studenta 70 – 79% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra (4,0)
4. przy osiągnięciu przez studenta 80 – 89% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra plus (4,5)
5. przy osiągnięciu przez studenta 90 – 100% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena bardzo dobra (5,0)

## 6. Metody dydaktyczne

Konwersatorium stosuje metody: seminaryjną, klasyczną problemową, praca w grupach z elementami metody ćwiczeniowo – praktycznej.

## 7. Zalecana literatura przedmiotu i materiały pomocnicze

1. Bęza, S. (2009): Blickpunkt Wirtschaft. 1 und 2. Poltext.
2. Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch. Training WiDaF. 2000. Langenscheidt.
3. Schwierskott, E. (2004): Deutsche juristische Fachbegriffe in Übungen. Beck.
4. Schwierskott, E. (2009): Niemiecki język prawniczy w 40 lekcjach. Beck.
5. Wirtschaftsdeutsch für Anfänger. Grundstufe und Aufbaustufe. 2010. Klett.
6. Wirtschaftskommunikation Deutsch neu. 2008.
7. Materiały udostępniane przez prowadzącego

<b>Semestr</b>	<b>5+6</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Seminarium dyplomowe (1+2)</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>2+1</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>GLAJ504 + GLAJ605</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>28 +26 (54)</b>

### 1. Skrócony opis:

Celem seminarium jest powtórzenie i pogłębienie zagadnień z zakresu niemieckiej składni i morfologii, a także zapoznanie w podstawową terminologią z zakresu tekstologii (typy tekstów, ich funkcje, język prasy), ogólnie z pragmatyki językowej (relacja: tekst – odbiorca) i teorii zapożyczeń (np. anglicyzmy, internacjonalizmy,

neologizmy). Ponadto zadaniem seminarium jest przygotowanie uczestników do napisania pracy licencjackiej z dziedziny językoznawstwa ogólnego bądź stosowanego.

## **2. Wymagania wstępne:**

Wymagana jest produktywna i reproduktywna znajomość języka niemieckiego minimum na poziomie B2 wg Europejskich Ram Referencyjnych. Jest oczekiwana w miarę swobodna znajomość niemieckiego języka ogólnego z elementami języka fachowego z zakresu językoznawstwa ogólnego (głównie niemieckiej składni, morfologii i ogólnie: słowotwórstwa) oraz stosowanego. Od uczestników oczekuje się ponadto umiejętności poruszania się w słownikach dwu- i jednojęzycznych ogólnych oraz ogólnego rozeznania w literaturze przedmiotu. Oczekuje się również umiejętności poprawnego formalnego i językowego konstruowania prezentacji multimedialnych.

## **3. Efekty kształcenia:**

W wyniku przeprowadzonych zajęć student powinien być w stanie:

e1 identyfikować, nazywać i rozróżniać określone typy zdań podrzędnie i współrzędnie złożonych, znajdować i nazywać części zdań, jak także wskazywać i rozpoznawać rodzaje zapożyczeń.

e2 definiować, objaśniać, rozróżniać i uporządkować podstawowe zagadnienia językoznawcze stanowiące temat jego pracy licencjackiej.

e3 właściwie analizować, interpretować i porównywać korpus swojej pracy, wyciągać wnioski z dokonanych analiz, streszczać i podsumować osiągnięte rezultaty analiz.

e4 korzystać w sposób prawidłowy i w miarę sprawny z literatury przedmiotu i ze słowników ogólnych i specjalistycznych, jednojęzycznych.

e5 merytorycznie, językowo i stylistycznie poprawnie formułować poszczególne rozdziały pracy licencjackiej.

e6 posiadać umiejętność pracy w grupie oraz pracy indywidualnej.

e7 posiadać świadomość konieczności dalszego rozwoju nabytej i poszerzonej wiedzy z zakresu językoznawstwa stosowanego i ogólnego.

e8 mieć świadomość zasad prawa autorskiego i konsekwencji płynących z jego łamania.

## **4. Treści kształcenia:**

Składnia niemiecka:

a) zdanie proste i złożone współrzędnie i podrzędnie;

b) części zdania;

c) przydawka i apozycja;

d) funkcje grup przyimkowych (dopełnienia i okoliczniki);

Słowotwórstwo (ogólnie):

e) złożenie i derywacja;

f) zapożyczenia i ich rodzaje;

g) anglicyzm, neologizm, wyraz pochodzenia obcego;

Lingwistyka tekstu (w bardzo ogólnym zakresie wynikającym z tematyki prac dyplomowych)

g) rodzaje tekstów prasowych (np. artykuł prasowy, komentarz) i ich budowa;

h) podstawowe funkcje tekstów (głównie funkcja informatywna i apelatywna);

i) przykłady tekstów użytkowych i ich budowa w jęz. niemieckim i polskim (ulotka o leku, instrukcja obsługi, tekst reklamowy);



## **5. Sposoby i kryteria oceniania:**

Stopień aktywności, opanowania powtarzanego i nowego materiału weryfikowany jest w ciągu roku w formie zadań powtórkowych do pracy w parach oraz indywidualnej w domu (e1, e4, e6). Na koniec semestru letniego przeprowadzony jest test teoretyczno-praktyczny z zakresu składni i ogólnego słowotwórstwa (e1, e6, e7).

Praca nad poszczególnymi rozdziałami pracy licencjackiej weryfikowana jest każdorazowo oceną za przedstawiony referat przed grupą, do którego student obligatoryjnie przygotowuje zestaw zadań dla grupy (e2, e3, e4, e5, e6, e7). Ponadto student otrzymuje oceny za poszczególne rozdziały pracy oddawane zgodnie z harmonogramem seminarium, przedstawionym na początku każdego semestru (e2, e3, e4, e5, e6, e7, e8)..

Ocena końcowa z przedmiotu jest oceną średnią ze wszystkich ocen cząstkowych; ocena pozytywna jest dopuszczeniem studenta do egzaminu licencjackiego z tematyki całego seminarium. Oceniania jest wiedza merytoryczna, teoretyczna, poprawność merytoryczna i językowa oraz kreatywność i stopień samodzielności badawczej.

## **6. Metody dydaktyczne:**

Jest to seminarium przygotowujące do egzaminu licencjackiego metodą seminaryjną, klasyczną problemową oraz referatu. Studenci drogą ćwiczeniowo-praktyczną przygotowują zagadnienia. Zagadnienia związane z poszczególnymi pracami przygotowywane są poprzez prezentacje oraz zadania zamknięte i otwarte dla grupy.

## **7. Zalecana literatura:**

Literatura:

- \* Brinker, K. (1997): Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in die Grundbegriffe und Methoden, Schmidt Vlg.
- \* Buscha, J.: Deutsches Übungsbuch, VEB Leipzig;
- \* Bußmann, H.: Lexikon der Sprachwissenschaft, Stuttgart;
- \* Duden, Grammatik, Bd. 4;
- \* Dürscheid, Ch./Kircher, H./Sowinski, B.: Germanistik. Eine Einführung. Grundlagen des Studiums. Böhlau Vlg. Köln, Weimar, Wien;
- \* Engel, U.: Syntax der deutschen Gegenwartssprache. Schmidt Vlg;
- \* Lewandowski, T.: Linguistisches Wörterbuch, 3 Bände, Quelle&Meyer Verlag;
- \* Linke/ Nussbaumer/ Portmann: Studienbuch Linguistik, Tübingen.
- \* Lühr, R.: Neuhochdeutsch. Eine Einführung in die Sprachwissenschaft. 5. Aufl., W. Fink Vlg. München
- \* Meibauer, J./ Demske, U./ Geilfuß-Wolfgang, J. (u.a.): Einführung in die germanistische Linguistik. Verlag J.B. Metzler, Stuttgart Weimar.
- \* Vater, H.: Einführung in die Sprachwissenschaft, Fink Vlg.
- \* Helbig, G., Buscha J.: Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. Leipzig, Berlin, München;

<b>Semestr</b>	<b>6</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Egzamin dyplomowy</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>2</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>GLAJ604</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>- - -</b>

<b>Semestr</b>	<b>6</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Praca dyplomowa</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>5</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>GLAJ605</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>- - -</b>

### **Przedmioty modułu do wyboru**

<b>Semestr</b>	<b>3,4,5,6</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Praktyki zawodowe</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>4</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	<b>GLAR06</b>
<b>Ilość godzin</b>	<b>90</b>

#### **1. Skrócony opis:**

Praktyki zawodowe mają na celu skonfrontowanie nabytych w czasie studiów kompetencji studentów z wymogami stawianymi przez pracodawców na rynku pracy. Studenci mogą wykazać się w ramach praktyk kompetencjami tłumaczeniowymi, komunikacyjnymi i społecznymi. Studenci mogą dzięki praktykom zawodowym zdefiniować swoje preferencje dot. dalszego wykształcenia lub wyborów zawodowych. Ponadto praktyki zawodowe stwarzają możliwość nawiązania kontaktów, które mogą zaowocować znalezieniem przez studentów miejsca pracy. Zadaniem praktyk zawodowych jest zastosowanie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji personalnych i społecznych nabytych tudzież rozwiniętych w ramach kształcenia akademickiego na płaszczyznę zawodową. Celem tej konfrontacji jest nadanie profilu dalszego kształcenia zgodnie z preferencjami zawodowymi wynikającymi z bezpośredniej obserwacji działalności zarobkowej i własnych uzdolnień na tym polu.

#### **2. Wymagania wstępne**

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2.

W zależności od specjalności również:

- drugiego języka obcego na poziomie B2,
- podstaw obsługi komputera i programowania,
- podstaw warsztatu historyka.

#### **3. Efekty kształcenia**

Efekty kształcenia dotyczą wszystkich specjalności i specjalizacji z wyłączeniem specjalizacji glottodydaktycznej, której nie obejmuje ta forma praktyk. Poniżej

wyliczono również efekty kształcenia wyłączone dla poszczególnych specjalizacji bądź specjalności.

W wyniku odbytych praktyk student:

**Wiedza:**

E1w umiejętnie wykorzystuje podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu nauk humanistycznych w systemie nauk oraz o ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej w ramach przydzielanych zadań w miejscu praktyk.

01G-1A\_W01, H1A\_W01

E2w potrafi umiejętnie stosować podstawową wiedzę na temat interpretacji tekstów i rozumie i podstawowe metody ich krytycznej analizy przy tworzeniu tekstów wymaganych w obszarze działalności podmiotu, w którym odbywa praktyki.

01G-1A\_W07, H1A\_W07

**Umiejętności:**

E1u potrafi się wykazać zblizoną do rodzimej znajomością języka niemieckiego na poziomie C1-C2 wg europejskiego systemu opisu kształcenia językowego (Common Reference Levels) zarówno w pisemnych jak i ustnych formach komunikacji wymaganych w miejscu pracy praktykanta.

01G-1A\_U01, H1A\_U10, H1P\_U14

E2u potrafi umiejętnie przeprowadzić analizę tekstów komunikacji wymaganej w miejscu pracy praktykanta. Stosuje przy tym podstawowe metody, uwzględniając przy tym kontekst społeczny i kulturowy.

01G-1A\_U03, H1A\_U05

E3u Umiejętnie przygotowuje wystąpienia ustne, np. prezentacje, w języku polskim i niemieckim, konieczne do realizacji zadań stawianych w miejscu pracy.

01G-1A\_U06, H1A\_U09, H1A\_U10, H1P\_U13

E4u potrafi umiejętnie tłumaczyć ustnie i pisemnie z j. niemieckiego na j. polski i z j. polskiego na j. niemiecki proste teksty w ramach zadań przydzielanych przez pracodawcę w miejscu odbywania praktyk.

01G-1A\_U08, H1A\_U10, H1P\_U14

E5u umiejętnie porozumiewa się w środowisku pracy w zakresie wybranej specjalizacji w języku polskim i niemieckim. Stosuje przy tym z wykorzystaniem różne techniki komunikacyjne.

01G-1A\_U11, H1A\_U07, H1A\_U10, H1P\_U11

**Kompetencje personalne i społeczne:**

E1k potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role.

01G-1A\_K01, H1A\_K01, H1P\_K01

E2k potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań.

01G-1A\_K03, H1A\_K03, H1P\_K03

E3k umiejętnie identyfikuje i rozstrzyga dylematy związane z wykonywaniem powierzonych zadań, a także długofalową działalnością zawodową.

01G-1A\_K04, H1A\_K04, H1P\_K04

E4k wykazuje się umiejętnością komunikacji, umiejętnie działa i organizuje pracę w zespole (także międzynarodowym), umiejętnie radzi sobie z kwestiami społecznymi, interpersonalnymi i interkulturowymi. Dzięki temu udowadnia swoją przydatność do pracy w sektorze kultury, oświaty, mediów, biurach tłumaczy.

01G-1A\_K07

**4. Treści kształcenia**

Determinuje instytucja przyjmująca na praktyki. Profil instytucji i działania podejmowane korespondują z programem studiów i dopełniają treści kształcenia studentów, odpowiadając jednocześnie pożądanemu profilowi absolwenta.

## 5. Sposoby i kryteria oceniania

Zaliczenie na ocenę na podstawie oceny postawy praktykanta (opisowej lub wyrażonej oceną w skali 2 do 5) wystawionej przez opiekuna praktyk, oddelegowanego do opieki nad praktykantem przez instytucję przyjmującą na praktyki.

1. przy osiągnięciu przez studenta 51 – 59% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna (3,0)
2. przy osiągnięciu przez studenta 60 – 69% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dostateczna plus (3,5)
3. przy osiągnięciu przez studenta 70 – 79% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra (4,0)
4. przy osiągnięciu przez studenta 80 – 89% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena dobra plus (4,5)
5. przy osiągnięciu przez studenta 90 – 100% w odniesieniu do wiedzy i umiejętności – ocena bardzo dobra (5,0)

## 6. Metody nauczania

- praca indywidualna
- praca grupowa z podziałem ról
- dyskusja

## 7. Zalecana literatura przedmiotu i materiały pomocnicze

Materiały pomocnicze:

Uchwała Senatu Uniwersytetu Łódzkiego nr 608 z 11 kwietnia 2016 r. określająca warunki zwalniania studentów z UŁ z obowiązku odbycia praktyk zawodowych

Zarządzenie Rektora nr 106 z 19.05.2017 w sprawie organizacji praktyk zawodowych w Uniwersytecie Łódzkim wraz z załącznikami

Regulamin praktyk

Porozumienie o odbyciu praktyk zawodowych

Skierowanie na praktyki

<b>Semestr</b>	<b>1,2,3,4,5</b>
<b>Przedmiot</b>	<b>Informatyka w zawodzie filologa</b>
<b>Punkty ECTS</b>	<b>3</b>
<b>Kod przedmiotu</b>	
<b>Ilość godzin</b>	<b>28</b>

### 1. Skrócony opis

Celem zajęć jest praktyczne zapoznanie studentów z obsługą pakietu MS Office w zakresie niezbędnym do pisania i redagowania dokumentów tekstowych, wykonania prostych obliczeń i tworzenia wykresów w arkuszu kalkulacyjnym a także przygotowania prezentacji przy pomocy aplikacji Prezi. Ponadto studenci zapoznają się z pracą w chmurze i uczą się wykorzystywać ją do prac grupowych.

### 2. Wymagania wstępne

Brak

### **3. Efekty kształcenia**

Student:

- E1. zna reguły posługiwania się typowymi aplikacjami komputerowymi
- E2. zna zasady wprowadzania i formatowania tekstu oraz wstawiania w sformatowany tekst elementów obcych (np. grafika)
- E2. rozumie zasady adresowania, wykonywania obliczeń, zestawiania i prezentacji danych przy pomocy arkusza kalkulacyjnego
- E3. wie, jakie są kryteria tworzenia poprawnej prezentacji i z jakich narzędzi aplikacji Prezi może korzystać.
- E4. rozumie ideę pracy w chmurze, wie jak umieszczać, udostępniać grupie i korzystać z zasobów w chmurze także przy pomocy urządzeń mobilnych
- E5. umie poprawnie sformatować dokument przy pomocy aplikacji MS Word, wstawić w jego strukturę tabele, obrazy, wykresy itp.(L1P\_U03, L1P\_U06, L1P\_U08);
- E6. potrafi stworzyć przy pomocy aplikacji MS Excel dynamicznie przetwarzaną strukturę danych w dokumencie arkusza kalkulacyjnego i zilustrować dane na wykresie .(L1P\_U01, L1P\_U06, L1P\_U08);
- E7. przy pomocy aplikacji Prezi jest w stanie utworzyć atrakcyjną prezentację wspomagającą referat lub działającą samodzielnie (L1P\_U06, L1P\_U08);
- E8. umie załadować ściągnąć dokumenty z chmury, umie udostępnić pliki innym użytkownikom (L1P\_U06, L1P\_U08).
- E9. widzi potrzebę ustawicznego kształcenia się (L1A\_K01, P\_K01, L1P\_K06).

### **4. Treści kształcenia**

- 1. Okno aplikacji MS Word. Elementy służące do obsługi aplikacji: wstążki, zakładki, grupy, przyciski.
- 2. Zasady wprowadzania tekstu do dokumentu: znaki, akapity, słowa, znaki niedrukowalne, spacje nierozdzielające, myślniki i dywiz, znaki specjalne; zapis dokumentu.
- 3. Posługiwanie się schowkiem, przeszukiwanie dokumentu.
- 4. Formatowanie strony: rozmiar, orientacja, marginesy, nagłówki i stopki.
- 5. Formatowanie znaków: krój, rozmiar typ, kolor, położenie znaku.
- 6. Formatowanie akapitów: wyrównanie, interlinia odstępy.
- 8. Style znakowe i akapitowe.
- 9.Tabulatory, tabele i ich formatowanie.
- 10. Ilustracje ich rozmiar i położenie w dokumencie.
- 11. Struktura arkusza kalkulacyjnego w aplikacji MS Excel: skoroszyt, arkusze, wiersze i kolumny.
- 12. Rodzaje danych w komórkach arkusza, formatowanie komórek, formaty liczbowe, data i czas jako liczby.
- 13. Operacje matematyczne i ich składnia.
- 14. Zasady adresowania, adresy względne i bezwzględne, nazwy komórek, wypełnianie tabel formułami.
- 15. Funkcje arkusza ich klasyfikacja, przykłady użycia wybranych funkcji.
- 16. Wykresy: typy wykresów, tworzenie wykresu w oparciu o dane z arkusza, formatowanie wykresu.
- 17. Prezentacja Prezi: Motywy i schematy, wybór właściwej kolorystyki.
- 18. Elementy prezentacji: ramki tekstowe, grafika, obrazy, tabele, wykresy.
- 19. Animacje elementów i ich znaczenie dla prezentacji. Ocena celowości użycia animacji.

20. Przejścia slajdów.
21. Analiza prezentacji z punktu widzenia potrzeb odbiorcy.
22. Wymiana obiektów między aplikacjami pakietu MS Office.
23. Co to jest chmura? — Student poznaje Dropbox i Google Drive.
24. Otwieranie konta na Dropbox, wgrywanie dokumentów, ściąganie dokumentów, synchronizacja z komputerem i urządzeniami mobilnymi.
24. Udostępnianie dokumentów innym użytkownikiem. Tworzenie wspólnych folderów i nadawanie uprawnień członkom grupy

### **5. Sposoby i kryteria oceniania**

praktyczne sprawdziany z umiejętności posługiwania się aplikacjami MS Word i MS Excel (sprawdzone będą E5, E6);  
ocena przygotowanych przez studentów prezentacji i konta na Dropboxie (sprawdzone będą E7, E8)

### **6. Metody dydaktyczne**

metoda ćwiczeniowa (praca pod kierunkiem nauczyciela w pracowni komputerowej);  
metoda projektu (samodzielne tworzenie prezentacji z możliwością konsultacji)

### **7. Zalecana literatura i materiały pomocnicze**

Literatura podstawowa

Steve Schwartz, Po prostu Office 2010 PL, Wydawnictwo Helion Gliwice 2011

Literatura uzupełniająca

Nancy Conner, Matthew MacDonald, Office 2010 PL. Nieoficjalny podręcznik, Wydawnictwo Helion Gliwice 2011